By

ADV. L. 8117/2.

- 1 -

Coördinatie (1)

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 25e september 1962 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende uitvoering van artikel 4 van de wet van 14 juli 1961 tot regeling van het herstel der door grof wild aangerichte schade", heeft de 5e oktober 1962 het volgend advies gegeven:

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 25 septembre 1962, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant exécution de l'article 4 de la loi du 14 juillet 1961 en vue d'assurer la réparation des dégâts causés par le gros gibier", a donné le 5 octobre 1962 l'avis suivant :

5.10.62

Daar het ontwerp niet de uitvoering beoogt van de wet van 14 juli 1961 tot regeling van het herstel der door grof wild aangerichte schade, doch veeleer er toe strekt de voorwaarden te bepalen waaronder gebruikers van gronden machtiging mogen verlenen om te allen tijde, met gebruik van vuurwapens en zonder jachtverlof, overzwijnen te verdelgen, op grond van de macht welke aan de Koning is toegekend bij artikel 6bis van de wet van 28 februari 1882 op de jacht, daaringevoegd bij de wet van 4 april 1900 en gewijzigd bij de wet van 14 juli 1961, is het tweede lid van de aanhef overbodig en verdient het aanbeveling, het opschrift en het eerste lid van de aanhef onderscheidenlijk te stellen als volgt :

"Koninklijk besluit tot bepaling van de voorwaarden waaronder de houders van gronden machtiging mogen verlenen om te allen tijde, met gebruik van vuurwapens en zonder jachtverlof, overzwijnen te verdelgen.

Gelet op de wet van 28 februari 1882 op de jacht, inzonderheid op artikel 6bis, daaringevoegd bij de wet van 4 april 1900 en gewijzigd bij de wet van 14 april 1961;".

De verwijzing naar het advies van de Hoge Jachtraad en van de Hoge Landbouwraad is door geen enkel wettelijk voorschrift vereist. Zij zou derhalve zonder bezwaar kunnen wegvallen.

+

+ +

.../...

In artikel 1 van het ontwerp worden de voorwaarden opgesomd waaronder de in artikel 6bis van voornoemde wet van 28 februari 1882 bedoelde machtiging wordt verleend.

De gemachtigden moeten niet alleen de daar aangegeven minimumleeftijd bereikt hebben, doch zij mogen bovendien geen veroordeling hebben opgelopen wegens een der misdrijven welke in het tweede lid van artikel 1 worden opgesomd.

Het is klaarblijkelijk de bedoeling van de stellers van het ontwerp, de machtiging tot het verdelgen van everzwijnen te ontzeggen aan personen die krachtens artikel 7 van dezelfde wet door de gebruiker niet mogen gemachtigd worden op zijn land wilde konijnen te vangen en te verdelgen. Dit verklaart waarom in artikel 1, tweede lid, van het ontwerp de omschrijving in dezelfde bewoordingen wordt weergegeven als in artikel 7 van de wet.

+

\+ +

De bedoeling van artikel 2 zou duidelijker tot uiting komen, indien het gesteld was als volgt :

"Artikel 2.-

De machtiging moet blijken uit een geschreven stuk, opgemaakt en gedagtekend door de gebruiker en ondertekend door de gemachtigde , in zoveel exemplaren als er gemachtigden zijn.

Zij vermeldt : ... (verder zoals in het ontwerp) ...".

+

Voor artikel 3 verdient volgende redactie aanbeveling :

"Artikel 3.-

De machtiging moet worden vertoond op elke aanvraag van een der personen genoemd in artikel 24 van de wet van 28 februari 1882".

+

\+ +

Er bestaat een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse tekst en de Franse versie van het eerste lid van artikel 4.

Daar het, volgens de uitleg verstrekt door de gemachtigde ambtenaar, veeleer gaat om de vernieuwing dan om de verlenging van de machtiging, vervange men de zin "zij mag verlengd worden" door "zij is hernieuwbaar".

+

+ +

Het verdient aanbeveling in het tweede lid van hetzelfde artikel voor het ter kennis brengen van de intrekking dezelfde vormen voor te schrijven als die welke bij artikel 2 voor de kennisgeving van de machtiging zijn bepaald.

Met deze opmerking is rekening gehouden bij de redactie van bedoeld lid, welke hierna is voorgesteld :

"In geval van intrekking wordt hiervan schriftelijk kennis gegeven aan de burgemeester van de gemeente waar de percelen gelegen zijn; deze laatste maakt binnen 24 uren een afschrift over aan de commandant van de Rijkswachtbrigade en aan de Rijksingenieur van waters en bossen van het ambtsgebied".

\+

\+ +

Naar luid van artikel 4, derde lid, houdt de machtiging van rechtswege op in geval van veroordeling wegens een van de overtredingen vermeld in artikel 1.

Het ontwerp bepaalt echter niet op welke wijze de burgemeester van de gemeente waar de percelen gelegen zijn van dergelijke veroordeling in kennis wordt gesteld.

Men schrappe "definitieve" en vervangen "onderhavig besluit" door "dit besluit".

\+

\+ +

Het verdient aanbeveling voor te schrijven dat de verwittiging welke de gebruiker, zijn beëdigde wachters en gemachtigden krachtens artikel 5 van het ontwerp aan de overheid moeten geven, insgelijks schriftelijk wordt gedaan.

Om reden van gelijkvormigheid met de artikelen 2 en 4, vervange men "de plaatselijke Rijkswacht" door "de commandant van de Rijkswachtbrigade".

\+

\+ \+

In artikel 6 schrijve men het 2° als volgt :

"2° honden te gebruiken".

Le projet d'arrêté royal ne tend pas à exécuter la loi du 14 juillet 1961 en vue d'assurer la réparation des dégâts causés par le gros gibier, mais a plutôt pour objet de déterminer, en vertu des pouvoirs que le Roi tient de l'article 6bis de la loi du 28 février 1882 sur la chasse, inséré par la loi du 4 avril 1900 et modifié par la loi du 14 juillet 1961, les conditions auxquelles les occupants de terrains peuvent donner délégation pour détruire le sanglier en tout temps, à l'aide d'armes à feu et sans permis de port d'armes de chasse. Il s'ensuit, d'une part, que l'alinéa 2 du préambule est superflu et, d'autre part, que l'intitulé du projet et l'alinéa 1er du préambule gagneraient à être rédigés ainsi qu'il suit :

"Arrêté royal déterminant les conditions auxquelles les occupants de terrains peuvent donner délégation pour détruire le sanglier en tout temps à l'aide d'armes à feu et sans permis de port d'armes de chasse.

Vu la loi du 28 février 1882 sur la chasse, notamment l'article 6bis, inséré par la loi du 4 avril 1900 et modifié par la loi du 14 avril 1961;".

La référence à l'avis du Conseil supérieur de la chasse et du Conseil supérieur de l'agriculture peut être omise sans inconvénient , aucune disposition légale ne prescrivant la consultation de ces organes.

\+

\+ \+

.../...

Enumérant les conditions auxquelles la délégation prévue à l'article 6bis de la susdite loi du 28 février 1882 peut être accordée, l'article 1er du projet prévoit non seulement que les délégués doivent avoir atteint un âge déterminé, mais encore qu'ils ne peuvent avoir encouru aucune condamnation du chef d'une des infractions qu'il mentionne en son alinéa 2.

Les auteurs du projet entendent manifestement interdire que soient déléguées à la destruction du sanglier les personnes que l'occupant ne peut, en vertu de l'article 7 de la même loi, autoriser à prendre et à détruire le lapin sauvage sur ses terres. C'est pour cette raison que l'article 1er, alinéa 2, du projet définit les infractions en reprenant les termes mêmes de l'article 7 de la loi.

\+

\+ +

L'article 2 traduirait mieux les intentions exactes du Gouvernement s'il était rédigé ainsi qu'il suit :

"Article 2.-

La délégation doit résulter d'un écrit, rédigé et daté par l'occupant et signé par le délégué, en autant d'exemplaires qu'il y a de délégués.

Elle indique ... (le surplus comme au projet) ... ".

\+

\+ +

.../...

L'article 3 gagnerait à être rédigé en ces termes :

"Article 3.-

La délégation doit être exhibée à toute demande d'une des personnes énumérées à l'article 24 de la loi du 28 février 1882".

\+

\+ +

Il y a discordance entre les versions néerlandaise et française de l'alinéa 1er de l'article 4.

Comme, d'après les précisions fournies par le fonctionnaire délégué, il s'agit d'un renouvellement plutôt que d'une prorogation de la délégation, il conviendrait , dans le texte néerlandais, de remplacer la phrase "Zij mag verlengd worden" par "Zij is hernieuwbaar".

\+

\+ +

Il se recommanderait de prévoir à l'alinéa 2 du même article que la révocation de la délégation est notifiée dans les formes prescrites par l'article 2 pour la notification de la délégation.

Le texte proposé ci-après tient compte de cette observation :

"En cas de révocation, il en est donné avis par écrit au bourgmestre de la commune où les parcelles sont situées; celui-ci en transmet une copie dans les 24 heures au commandant de la brigade de gendarmerie ainsi qu'à l'ingénieur des eaux et forêts du ressort".

\+

\+ +

Aux termes de l'article 4, alinéa 3, la délégation prend fin de droit en cas de condamnation définitive pour l'une des infractions mentionnées à l'article 1er.

Le projet omet toutefois de préciser les modalités suivant lesquelles le bourgmestre de la commune de la situation des parcelles est informé de l'existence de pareille condamnation.

Il conviendrait de supprimer le mot "définitive" et, dans la version néerlandaise, de dire "dit besluit" au lieu de "onderhavig besluit".

\+

\+ \+

Il serait utile de préciser que l'avertissement que l'occupant, ses gardes assermentés et délégués sont tenus de donner à l'autorité en vertu de l'article 5 du projet, doit se faire par écrit.

Pour des raisons de concordance avec les articles 2 et 4, il s'indique de remplacer les mots "la gendarmerie locale" par les mots "le commandant de la brigade de gendarmerie".

\+

\+ \+

L'article 6, 2°, serait mieux rédigé ainsi qu'il suit :

"2° de faire usage de chiens".

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	H. BUCH, G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	F. DUCHENE, G. VAN HECKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw : Madame :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. GROMMEN, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. M. GROMMEN, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.